

奥德赛



[奥德赛 下载链接1](#)

著者:[古希腊] 荷马

出版者:译林出版社

出版时间:2017-9

装帧:精装

isbn:9787544760126

战烟早已消尽，特洛伊城已毁灭十年，然而希腊联军中最机智的英雄奥德修斯还未回到他的家乡伊萨卡。他还在海上漂流。归乡的路为什么这样艰难？原来是海神在与他作对。命运注定了奥德修斯的十年漂泊，九死一生。

作者介绍：

荷马，古希腊盲诗人。生平和生卒年月不可考。相传记述特洛伊战争及海上历险的古希腊长篇叙事史诗《伊利亚特》和《奥德赛》，是他根据民间口头吟诵的诗歌再创作而成。这两部史诗被誉为古希腊文学的奠基之作。

陈中梅，毕业于美国杨百翰大学，获博士学位。后求学于希腊亚里士多德大学古典系。现任职于中国社会科学院外国文学研究所。已发表专著《柏拉图诗学和艺术思想研究》等；译著有《伊利亚特》、《奥德赛》（均有注释本）和《诗学》（含注释和评论）等。

目录：

[奥德赛 下载链接1](#)

标签

外国文学

神话

古希腊

南京·译林出版社

文学

阿银荐读

电子书

已买

评论

将近1/3的注释完全是废话，几行诗配几百字注释，看得难受。八至十二卷可读性最强，其后返家部分简直像在凑字数，啰里八嗦、花里胡哨地兜圈子，眼皮仿佛蘸了502，“所有神祇和凡人的王统—The God of sleep”妄图拥我入怀，可惜在末法时代尔等牛鬼蛇神怎能得逞？屡次想把书退给李强东，但我不是足智多谋的古希腊第一影帝奥哥，俺是老实人啊！况且，不读完怎么好意思在豆瓣上评分并+1，再次重申我的老实人身份！请不要有丝毫质疑！

#世界英雄史诗译丛# 奥德修斯的十年漂泊，九死一生……归乡的路为什么这样艰难？

译者全程加翻译很贴心，也终于了解为什么诗人总是在诗里提到神的存在，诗人是神的传达者。虽然它是史诗。但有些细节真的差。堪比现在的起点文，主角开挂。

10.28

译本十分经典，几乎每隔几句话就有超长的注释（比《伊利亚特》还要多很多），非常用心。

翻译文采的确没有感觉。“将来，死亡会从远海袭来/温柔如雾之手，抚摩你/值你衰疲的岁月/富有舒适的晚年。”反正这样的翻译我在陈中梅版本里看不到。

注释确实挺详细，但感觉其中有很大一部分是译者自己借题发挥地讲一些人生哲理，或者对故事人物的看法，比较啰嗦。译文为了保留原文的韵律而扭曲了汉语的常规表达，读来有点不习惯。

被津津乐道的部分，也就是雅典娜施救前奥德修斯返家的历程，实际上非常短 lotus eater啊塞壬啊都是还没看够就一晃而过
相比之下后面回返家宅谋划报复的部分真是啰里八嗦

翻译的看不下去，每天最多读100页，之后便是走马观花。

十年返乡复仇记

前十二卷，流浪神魔鬼怪之间；后十二卷，酝酿腥风血雨的复仇。贯穿始终的神意与神助，见证了人性的坚忍和命运的残酷。比之阿基琉斯的骁勇英豪，奥德修斯的坚忍多谋，甚至说有些狡黠，更多了一些王者的气质。《伊利亚特》写的是一个必死的英雄的赴命，《奥德赛》写的则是一个必胜的王者的归返。一个预告了死亡的宿命，刀枪不入也显得悲壮；一个则预告了凯旋的结局，千难万险都有神佑在旁。另：荷马史诗的丰富性有目共睹，这个人译本丰富的注释与之相称。

比伊利亚特更有趣一点，模式化的重复少了很多。

无法忍耐这译本的矫情做作。。

很多情节构思精巧，翻译不难懂，注释也很丰富，学到很多，但有些解读略显多余

最好的一版翻译

[奥德赛 下载链接1](#)

书评

在前世的诗人中，亚里士多德最欣赏荷马。这位在文艺理论上影响西方两千年的博学者在谈到史诗创作时，无不遗憾地感叹只有荷马着意于一个完整统一的行动，而非粗暴地罗列无头无尾的历史。虽然那些遗失的古代作品我们已无缘得见，但就荷马本身的创作来说，他在素材的剪裁上...

手上有王焕生的译本，本不打算买陈中梅的这个译林“世界英雄史诗译丛”本。但，一次在特价书店偶然翻到这本，打开一看，吓了一跳。

几乎每一页都有注释，有些页的注释尽占了全页高度的 $1/4$ ~ $1/3$ 。而且，注释中除了名词等常规注释外，有大量的研究性注释（就是…

下面是不正经的一段书评：

《奥德赛》俨然就是一部好莱坞史诗英雄大片，雅典娜女神编剧、导演兼友情客串，奥德修斯领衔主演，波塞冬及其他诸神饰演反派，诸求婚者饰演杂鱼喽啰，在雅典娜的主角光环加持下，剧情关键时刻女神甚至亲自出马引导剧情，奥德修斯成了伟光正的化身…

《奥德赛》和《伊利亚特》很不一样。《伊利亚特》描述的是战争，是崇高，是神人交织，是大开大合的世界。《奥德赛》在讲故事，讲人如何坚持不懈，人性如何易于堕落又如何能够激扬。《奥德赛》的故事性会更强一些，留下关于人的思考也更多一些。

《奥德赛》里面有一个非常著名…

首先，这个版本不是全译本，也就是有跳过的选段，但是我觉得已经对普通读者足够领略这部史诗的魅力！

然后，故事没有“编年史”的平铺，也没有一般的线性的直叙；采用双线描述（儿子找父亲、父亲回家），其中一线（父亲归途艰难）以回忆倒叙出故事。最后，两线合一，父亲回家清…

英雄和人生，种种的情感交织。透视人性的伟岸力量与人生的细节。无处不是‘我来了’，‘我来到世界上了’‘我要挣扎，我要奋斗，我要夺取属于我的人生、幸福和财富。’

然而并非是卑鄙的手段，卑鄙下流手段的人都已经葬送了自己及自己本来珍贵的一生（那些求婚者，他们本是地方上…）

《伊利亚特》写的更多的是神性，命中注定的事，宙斯要引发这场战争，阿伽门农就带着他的军队返回特洛亚，天上的神使争吵引导这场战争的走向。阿喀琉斯和赫克托尔是神祇宠爱的儿子，他们的命运早已被定下，所以当阿喀琉斯把赫克托尔杀死的时候，他也知道自己即将迎来死亡。《…

试论《奥德赛》中奥德修斯与欧迈奥斯的初见

摘要：在《奥德赛》第十四章中，奥德修斯历经万难，饱经折磨，终于返回家乡。奥德修斯在家乡第一个遇见的人是他忠心耿耿的仆人牧猪奴（欧迈奥斯）。奥德修斯伪装自己，小心谨慎，以言语和行动试探家乡的故人，而牧猪奴热情好客，一直…

这个星期读完了一部巨著——《荷马史诗·奥德赛》。事实上，《伊利亚特》和《奥德赛》这两部统称为《荷马史诗》，前者描绘了一位战斗英雄阿基琉斯，后者讲述了一位返乡英雄奥德修斯，阅读的先后顺序对于理解情节没什么影响。《奥德赛》全书30万字，近500页，是一首一万二千多行…

从纯故事的角度来看，奥德赛还是比较简单的一个故事，讲述了特洛伊战争结束后奥德修斯如何经历了千辛万苦，排除万难后回到家。未研究过原文如何，但从译文来看，是非常讲究诗的节奏和韵律，虽有不少重复之处，但修辞与修饰都比较优美且不乏想象力，也不由地感叹古希腊人可以…

1

我在最初看到《荷马史诗》这个书名的时候内心是表示拒绝的，古希腊、史诗、随手就能翻到的读不通的人名，这些关键词让我在很长一段时间没有勇气翻开这本古希腊文学的典范之作。直到《权力的游戏》第七季更完之后，意犹未尽，还沉浸在浓郁的史诗氛围里，就想起了被我忽略多时…

《奥德赛》与《伊利亚特》相比少了一分壮怀激烈、拼杀疆场的豪迈，多了一分天马行空、奇幻纷呈的想象，因为它更倾向于游记作品的性质。它描述了各种离奇的经历，比如食人怪，落拓枣，阴险的基尔凯，哀地斯的冥府，卡鲁普索的温柔乡，塞壬的妖蛊等等情节。俄底修斯必然历经艰难…

-
- 『《伊利亚特》是神写的，《奥德赛》是人写的；《伊利亚特》是明喻的极限，《奥德赛》是故事的极限。有两个荷马，肯定。
 - 『《伊利亚特》是陆地的故事，《奥德赛》是海水的故事。
 - 『《奥德赛》是一架时间机器，是一个巨型的、密集的故事迷宫。
 - 『《奥德赛》是一个关于秩序的重建...

外出漂泊二十余载的奥德修斯终于历尽艰辛回到了伊萨卡，却已然不认得脚下即是故乡的土地。最终在雅典娜的帮助下拨开迷雾，终于认清了自己的家乡。他的回归的意义何在？返家后，以年迈的乞丐形象返家的他只被亲自喂养的狗阿耳戈斯认出。后来，老保姆通过他腿上野猪的獠牙伤疤认...

西方的封神演义，宙斯，雅典娜，维纳斯，哈迪斯，波赛顿，阿波罗，是不是可以说，没有“荷马史诗”，就没有车田正美的“圣斗士”。奥德赛相信，他的未来与记忆，总有交集的那一刻，不多不少，不早不晚，只为那一刻。一个他继续勇敢坚强的活着。因为他和梦想有一个约定。 ...

[奥德赛 下载链接1](#)